

Московский Государственный Университет им. М.В. Ломоносова

Факультет журналистики

Кафедра новых медиа и теории коммуникации

Реферативный перевод книги Jean Twenge ‘Generation ME: Why Today's
Young Americans Are More Confident, Assertive, Entitled – and More
Miserable Than Ever Before’

Выполнила:

студентка V курса д/о, группы №519 К.П. Хмелева

Преподаватель:

доцент кафедры новых медиа и теории коммуникации,

к.ф.н. И.И. Засурский

Москва, 2014

Джин Твендж «Поколение Я: почему сегодняшняя американская молодежь более уверена в себе, напориста, наделена правами – и при этом более несчастна, чем когда-либо прежде»

Вступление

Линда принадлежит к поколению бэби-бумеров (то есть родившихся в 50–е и выросших в ранние 60–е), а ее дочь Джессика – к «поколению Я», то есть к группе людей, появившихся на свет в 80–90–е. Если Линда росла в среде, где учителя носили строгие твидовые костюмы, из уст родителей всегда была слышна только одна фраза: «отец лучше знает», а замуж было принято выходить даже не достигнув 21 года, то Джессика созревала в куда более комфортной среде, где учителя верили, что их главной задачей было научить Джессику чувствовать себя в гармонии с собой.

Поколение Я – это люди, которым сейчас меньше 35 лет. Рожденные после того, как стремление фокусироваться на своей личности стало культурной традицией, это поколение не знало мира, в котором долг стоял превыше чьего-либо «я». Когда Джессика была ребенком, она часто слышала популярную в те времена песню Уитни Хьюстон, утверждающую, что «самой большой любовью» является любовь к себе. Учителя в начальной школе Джессики верили, что их важнейшей задачей было помочь Джессике чувствовать себя комфортно. Джессика играла с раскраской, называющейся «Мы все особенные», в шестом классе представила проект «Все обо мне», а когда она поинтересовалась у мамы, как, по ее мнению, ей стоит вести себя на первом свидании, мать ответила ей: «просто будь собой». Когда Джессика подросла, она проколола губу, сделала татуировку на пояснице, потому что по ее словам, она хотела выразить себя таким образом. Она не собирается замуж до 30 лет и не хочет детей: «Надо полюбить себя, прежде чем ты сможешь полюбить кого-то другого», – говорит Джессика.

Представители поколения «Я» готовы прийти на помощь друг другу, но только если это не препятствует другим их целям. Так же они верят, что люди должны следовать за мечтой вне зависимости от социальных ожиданий. Например, устройство на работу вдалеке от своей семьи – не эгоистично, но ставит на первое место желания и предпочтения отдельной личности. Позитивная черта тенденций, присущих этому поколению – беспрецедентная свобода в достижении того, что делает нас счастливыми. Но наши высокие ожидания в сочетании с постоянно растущим уровнем конкуренции в мире привели к темной стороне, где мы обвиняем других людей в наших проблемах и скатываемся в беспокойство и депрессию. К тому же, из-за сосредоточения на своих желаниях и потребностях изменилось сексуальное поведение: теперь родители обеспокоены не только подростковым сексом в старших классах, но и в средней школе.

Название данного поколения тоже неоднозначно: с одной стороны, так как нам препятствовало Поколение X, то логика вещей подсказывает название Поколение Y, но автор книги предлагает название Поколение Я, так как оно больше отражает специфику наших сверстников. Некоторые маркетологи предлагают название Поколение Net (как первое поколение, выросшее при активном участии интернета), Миллениалы – название получше, но не запоминающееся, поэтому автор придумал аббревиатуру ME, буквы которой обозначают the Millenium Edition – в честь версии Windows (что отражает активное задействие интернета), а так же me – местоимение первого лица единственного числа, что тоже соответствует тенденциям поколения и отражает чрезмерную сфокусированность на самом себе.

Эта книга фокусируется на изменениях среди юных американцев – и на тенденциях, которые зародились в разное время в разных культурах. Как Макдональдс и Кока-кола, традиционный американский индивидуализм распространяется по всему миру. Если текущие традиции

продолжат распространяться по развитым странам, то представители Поколения Я тоже займут свое место по всему земному шару. Чем больше доступа современные дети получают к американской культуре, тем больше вероятность бунта против ставящего семейные отношения на первое место, ориентированного на групповую деятельность культурного стереотипа по всему миру.

Вам не нужно их одобрение: отрицание общественных норм

В наше время даже одежда отличается от той, что носили сорок лет назад. Для всех представителей Поколения Я одежда – это способ самовыражения, индивидуальный выбор среди множества альтернатив. По сравнению с прошлыми десятилетиями, когда мужчины носили костюмы даже на бейсбол, а на женщинах были юбки одинаковой, целомудренной, длины, когда слова корсет и кружевные перчатки были постоянными представителями лексикона, а дети обували ботинки из плотной кожи, совсем как взрослые, в нынешнее время не существует практически никакого дресс-кода, за исключением серьезных офисов, где предписано одеваться в стиле смарт-кэжуал (что тоже вполне свободно: джинсы и пиджак).



В книге приводится пример поздравительной открытки с фотографией счастливой семьи: если раньше на открытках все были с чопорными лицами, мать сидела на стуле, отец почтительно стоял у нее за спиной, вокруг чинно расположились дети – все пресные и серьезные, строго одетые, то сейчас гораздо важнее выглядеть натурально, расслабленно и счастливо.

Раньше существовали негласные правила поведения – если вы не женаты после 25 – это считалось как минимум странным, еще хуже – если

вы женитесь вне вашей расы или религии. Сейчас считается нормальным и правильным, если вы поступаете так, как считаете нужным (разумеется, не выходя за рамки закона). Поколение Я проповедует утверждения «нет единственно правильного способа жить», «просто будь собой», «пока я верю в себя, меня не волнует, что считают остальные».

Существует шкала измерения потребности в социальном одобрении, она включает в себя следующие вопросы: любите ли вы сплетничать? Вы когда-либо притворялись больным, чтобы не делать что-либо? Когда-нибудь вы настаивали на своем? Прежде чем вы голосуете, вы внимательно читаете программу каждого кандидата? Всегда ли вы вежливы? Всегда ли вы готовы признать свою ошибку? Если ответ на первые три вопроса – нет, а на последние – да, то у вас высокая потребность в социальном одобрении. Вам важно, что о вас подумают другие люди. Скорее всего, вы не член Поколения Я.

Один в поле воин: Я

Произошла удивительная перемена: раньше уважение к другим всегда было важнее, чем уважение к себе, термин «самооценка» не использовался до поздних 60–х, и не был предметом обычной беседы до 80–х. К 90–м он уже распространился повсеместно. Автор приводит результаты статистики: поиск по amazon.com по запросу “self-esteem” насчитывает 105,438 запросов в июле 2005, эта тема муссируется во всех СМИ, переходит их уст в уста. Как случилось, что самооценка трансформировалась из туманного словарного термина в предмет обсуждения, всплывающего везде: от женских журналов до строчек из известных песен?

Сосредоточенность Поколения Я на потребностях индивидуума не обязательно самодостаточная или изоляционистская: напротив: это способ вращаться в мире, будучи сдерживаемым крайне малым количеством правил, и обладая несокрушимой верой в собственную важность.

Представители этого поколения употребляют слово «себе» чаще всего остального:

Беспокоетесь, как вести себя в обществе? Просто будьте *собой!*

Что хорошее можно найти в алкоголизме, наркозависимости и склонности к убийствам? Я многое о *себе* узнал.

Волнуетесь насчет своего выступления? Верьте в *себя!*

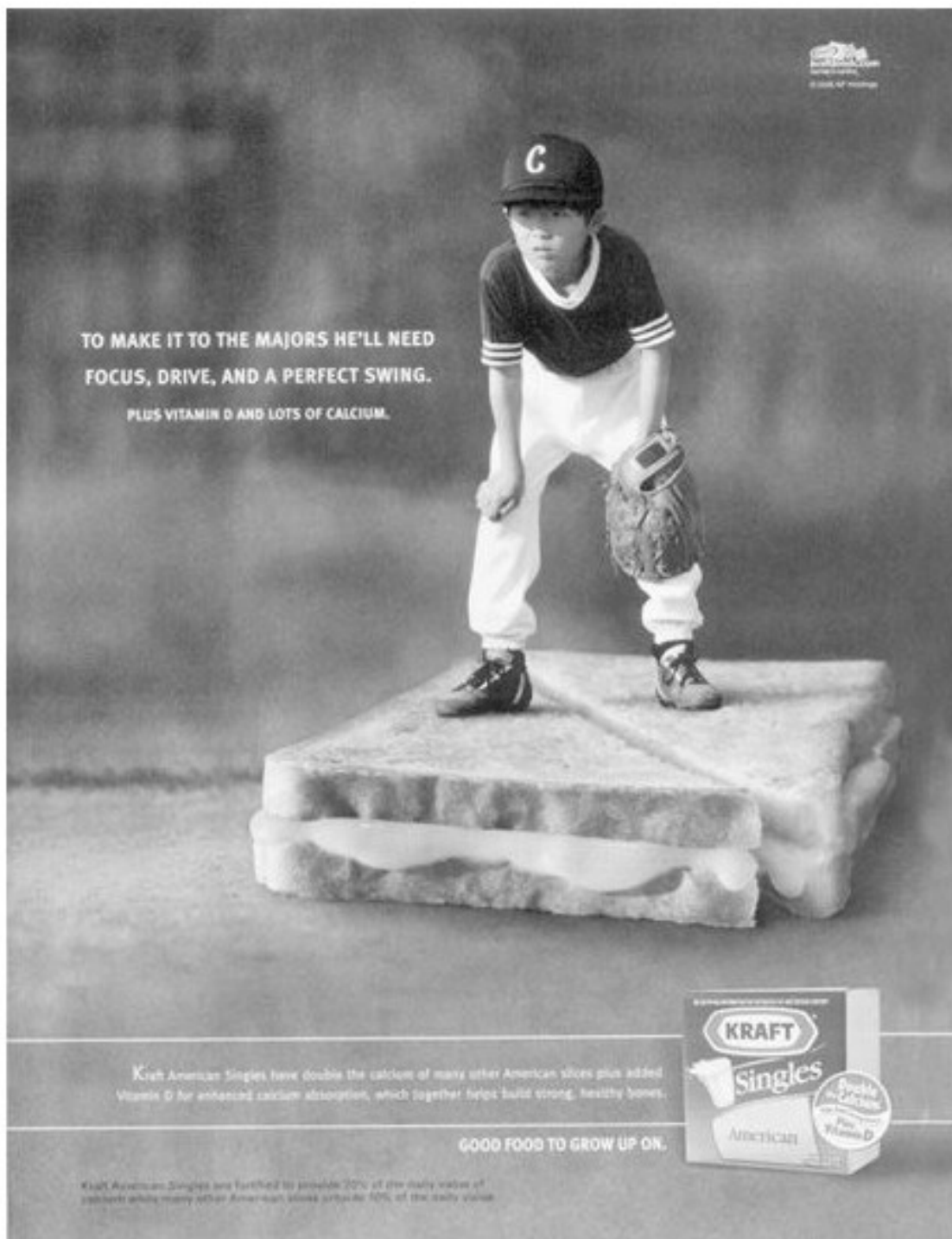
Стоит ли вам купить новую пару обуви или проколоть нос? Да, выразите *себя!* И так далее.

Еще одна отличительная черта Поколения Я – нарциссизм. Как минимум 5 исследований обнаружили корреляцию между баллами за тест на нарциссизм и количеством друзей на фейсбуке. Выяснилось, что те, кто проводит больше времени в соцсетях более склонны страдать от таких синдромов как нарциссистическая личность или истероидная личность.

Другое исследование показало, что люди, склонные к нарциссизму или эксгибиционизму, чаще выкладывают записи в соцсети.

Ты можешь быть всем, чем захочешь

Ошибка Поколения Я в следующем: они думают, что ключ успеха заключается не в тяжелой работе, включающей помощь родителей, учителей, годы учебы, а просто в вере в себя. Подростки стали слишком амбициозны, они верят в то, что добьются многого, но ничего для этого не делают.



Неудивительно, что дети верят в то, что много добьются: даже реклама сыра подразумевает, что они станут звездами спорта. Реклама была бы более правдивой, если бы мальчик стоял на подкожной игле, наполненной стероидами.

Автор сокрушается, что в литературе слишком часто стали встречаться фразы типа «следуй за мечтой», «никогда не бросай мечту»,

«никогда не сдавайся» – и ни слова о действительных способах достичь желаемого, только фикция.

Татуировки, проколотый нос и что–только–не–проколотое

Татуировки больше не прерогатива мотоциклистов и моряков, но модное украшение молодых людей, включая богатых и знаменитых. Молодежь прокалывает даже такие места, которые старшее поколение не станет упоминать в вежливой – да и любой – беседе. Губы, языки, пупки, броки – все забить металлическими кольцами и шипами. 38% Поколения Я имеют по крайней мере одну тату, по сравнению с 32% у предыдущего поколения и 15% у еще более старшего поколения.

«Мои татуировки – это выражение того, кем я являюсь и как я себя вижу. Они показывают мои разные стороны» – говорит представитель Поколения Я, 20 лет. В исследовании, проведенном среди 766 студентов с проколами или татуировками, 81% назвал в качестве главной причины боди–модификаций самовыражение. 69% сказали, что хотят выделяться. Они делают их, чтобы быть счастливыми, и это главное для них. Так что татуировки и пирсинг – это не просто модный тренд. Это посредник для коммуникация между индивидуумом и обществом, позволяющий тебе быть отличным и уникальным. Очень важно быть индивидуальностью, и доносить это до других, и молодежь делает это с помощью своей кожи. (Кстати, еще Маклюэн называл одежду важным средством коммуникации – так почему бы не принять татуировки, как способ выразить то же самое? – К.Х.)

Секс: Поколение ханжей встречается с поколением истероидов

Если вы не слышали, принцип «склеить девушку» вытеснил принцип «сходить на свидание». Короче говоря, молодые люди не озабочены серьезными отношениями и более склонны к сексу на один раз. Так же появилось понятие «друзья с пользой» – то есть секс без обязательств

между парнем и девушкой, которые состоят в неплохих дружеских отношениях, но без романтической составляющей. У поколения наших родителей все явно было не так. Принцип секса на одну ночь сейчас очень распространен, и к нему относятся абсолютно нормально представители обоих полов. Молодежь вступает в половые отношения все раньше и раньше, и «ждать до свадьбы» теперь считается безумием. Опять же это объясняется принципом «делай то, что тебе хочется и чувствуй себя комфортно все зависимости от того, что думает общество».

Заключение

Поколения Я имеет самую высокую самооценку по сравнению со всеми остальными поколениями, но при этом и больше депрессивных мыслей. Они более свободны, но более циничны. Они собираются следовать за своими мечтами, но нервничают насчет того как претворить их в жизнь. 2 из 3 молодых взрослых сталкиваются с большим количеством вызовов, нежели возможностей.

Поколение Я очень отличается от тех детей, которыми они были 20 лет назад. Сообщение их молодости было крайне оптимистичным: следуй за мечтой, ты все сможешь. Но что мы можем ожидать от Поколения Я? Скорее всего, большая часть молодежи не сможет выполнять свои профессиональные обязанности, так как будет разочарована в выбранной профессии. Поколение Я было выращено в беспрецедентной вере в себя, и с чрезмерно позитивным взглядом на будущее. Пока они входят во взрослую жизнь, становится все труднее. Множество из них столкнется с борьбой между тем, чего они ожидали, и реальностью, другие почувствуют злость, что оптимистичные мантры из детства не подготовили их к реальному миру. Но возможно они найдут успокоение в коммуникации с окружающими и в отстранении от «я»: поймут, что помощь окружающим и взаимодействие тоже дарят радость и удовлетворение и чувство собственной нужности.

Приложение

Хочу поделиться своим эссе на тему отношений между молодыми людьми и девушками из Поколения Я.

Порядок вещей

Сегодня одногруппница упомянула про формирование избыточных потребностей в современном мире. Сегодня я открыла книгу про наше поколение - поколение игрек, - по которой я пишу зачетную работу по одному из предметов в свою последнюю на журфаке зачетную сессию. Сегодня я редактировала интервью, которое недавно брала у папы, где попросила его высказать свое обывательское мнение о периоде застоя в СССР. В его молодости не было завышенных запросов к окружающему миру: да, хотелось джинсы, но не обязательно американские, подошли бы и тверские. Хотелось на море, но не обязательно на Бали, достаточно было и Геленджика. Пили прямо на работе разбавленный спирт и затирали о жизни с товарищами по работе. С подачи этих трех тем я задумалась о жизни так называемых игреков: молодежи с зашкаливающим количеством потребностей, завышенной самооценкой, неоправданной уверенностью в себе и в том, что мир вращается вокруг “я”, с непреодолимым желанием покорить весь мир и добиться всеобщего признания и так далее. Недавно я размышляла на тему того, из-за чего происходит кризис семейных ценностей, и пришла к выводу, что в современном мире в любой области “молодой взрослый” окружен таким количеством опций выбора, что просто теряется и мечется от одного к другому. Как мало моих знакомых состоят в крепких моногамных отношениях, с соответствующим уровнем доверия и уважения друг к другу! И о чем говорить, даже если от своих друзей, которых я ценю за рассудительность и порядочность, я слышу такие откровения как “шлюха - не измена”. Не берусь их судить, но это один из пунктов, демонстрирующих искажение базовых человеческих потребностей по пирамиде Маслоу:

кажется, что сейчас ценятся не столько любовь и уважение в традиционном понимании этих терминов, а, скорее, восхищение и зависть. Каждый “уважающий себя” игрок обладает аккаунтами как минимум в трех соцсетях (vk, fb & instagram). Как бонус - чекинится и твитит. Каждые выходные ты чувствуешь себя уставшим, и глубоко в душе тебе хочется залечь в кровать с книжкой Довлатова и чаем с чабрецом и малиновым вареньем, но твой рейтинг стремительно опустится, и вот ты марафетишься и двигаешь в Powerhouse или любое модное местечко, чекинишься, заказываешь old-fashioned (который - какая ирония - весьма up-to-date у модников и модниц) и идешь плясать, приобнимая очередную телку, которую пригласишь домой под утро, и - печалька - она согласится. Печалька потому, что это абсолютно нормально, девушкам хочется хотя бы субститута любви и отношений: а надо сказать, что эта схема работает! Он угостит ее в баре, поцелует на прощание и заверит, что “обязательно позвонит на следующей неделе”, она кивнет, мол: “да, обязательно, спасибо-классный-вечер!”, он подмигнет и они разойдутся. Или наутро после вечеринки он скажет: “Кофе? Яичницу? Хочешь, кашу приготовлю?” Она помоеет посуду, он заспорит: брось, ты же в гостях! И та же схема: “Надо будет обязательно встретиться, вот только дела разрулю”, - и неважно, кто произносит эту кодовую фразу. Оба прекрасно понимают, что это была after-party в стиле one-night-stand, ничего серьезного, каждый получил свои плюсы.

Такой стиль жизни сформирован отчасти благодаря ее высокому уровню: всевозрастающее количество предложений на рынке услуг способно удовлетворить все ваши потребности от мала до велика. Вокруг огромное количество циничных красоток с модным высшим образованием и творческой профессией и стильных молодых людей с классной работой и отличным чувством юмора: все они находятся в вечном поиске чего-то “еще лучшего”. Выбор, широкий как вселенная, просто не дает молодежи, находящейся в процессе вечной гонки за превосходной степенью, остановиться на чем-то.

И каждый глубоко в душе мечтает о ком-то попроще, с кем не нужно будет играть в представителей юной элиты, краситься по утрам в страхе, что “он увидит мои короткие ресницы” и прибавлять лишний нолик к зарплате, боясь показаться “рабочим классом”, но прочно укоренившаяся в забродившем от чрезмерного употребления напитков на основе винограда мозге мысль о значимости статуса перевешивает желание сорвать маску, пожрать наконец биг мак в кровати и пописать с открытой дверью.

Поэтому утром она быстро собирается и уезжает или говорит ему: ой, прости, но мне пора на работу, так что давай быстренько умывайся, я пока кофе сварю. И каждый по своим делам, и каждый рассказывает своим друзьям, как классно затусовались на выходных, через неделю снова идем! И каждый делает вид, что это в порядке вещей, что это совершенно нормально и вполне соответствует духу 21 века. Но у каждого остается неприятный осадок, который ты давишь в себе, и не дай бог проявишь хоть малейшую долю теплого отношения - взъерошишь ему волосы или возьмешь ее за руку - однодневная игра дает трещину и каждый как будто немного задумывается, а правильно ли это было? - и предпочитает прекратить общение, чтобы не допускать пристыжающие мысли в просветленную модным дзен-буддизмом голову.

Все легко, красиво и как-то бесцельно.

По книге Jean Twenge “Generation ME: Why Today's Young Americans Are More Confident, Assertive, Entitled – and More Miserable Than Ever Before”